

MIGEL



غذاساز ایستاده
GHB 400

English
فارسی

مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند میگل امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

مشخصات فنی

توان: ۴۰۰ وات
ولتاژ: ۲۴۰-۲۲۰ ولت
فرکانس: ۵۰/۶۰ هرتز

نکات ایمنی



قبل از استفاده از دستگاه، دفترچه راهنما را بطور کامل و با دقت مطالعه فرمایید و آن را جهت مراجعات بعدی نگه داری کنید.

- خطر برق گرفتگی

۱. از فرو بردن دستگاه، دوشاخه و کابل برق در آب و همچنین شستن آن زیر شیر آب خودداری نمایید.

- هشدار

۱. قبل از اولین استفاده، ولتاژ دستگاه، دوشاخه و کابل برق را بررسی نمایید (درج شده بر روی برجسب مشخصات) و مطمئن شوید که با ولتاژ منبع برق محل سکونت مطابقت دارد.

۲. در صورت آسیب دیدن کابل برق، دوشاخه و هر کدام از قطعات دستگاه، هرگز از آن استفاده نکنید.

۳. در صورت خرابی کابل برق جهت تعویض و یا سرویس آن فقط به مراکز مجاز خدمات پس از فروش مراجعه فرمایید.

۴. این وسیله برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با ناتوانی فیزیکی، حسی یا عقلی، یا افراد بی تجربه و ناآگاه، نیست مگر اینکه با حضور سرپرست مسئول در قبال ایمنی آنها و با نظارت یا دادن دستورالعمل استفاده از وسیله باشد.

۵. کودکان باید سرپرستی و نظارت شوند تا اطمینان حاصل شود که با وسایل بازی نمی کنند.

۶. تمیزکاری و موارد مربوط به نگه داری دستگاه هرگز نباید توسط کودکان انجام گردد.

۷. قبل از استفاده، دستگاه را بطور کامل مورد بررسی قرار دهید و از قرار گرفتن صحیح قطعات بر روی دستگاه مطمئن شوید. در صورت ایجاد صدا و لرزش غیر طبیعی، استفاده از دستگاه را متوقف کرده و با مراکز مجاز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

۸. از لمس کردن تیغه در حین کارکرد پرهیز نمایید، چرا که تیغه دستگاه بسیار تیز می باشد.

توجه

۱. این دستگاه می بایست فقط جهت استفاده های خانگی و همچنین در محیط های داخلی مورد استفاده قرار گیرد، استفاده صنعتی و تجاری از آن میسر نمی باشد.

هرگز از قطعات داخلی و همچنین قطعات جانبی غیر فابریک که توسط شرکت سازنده ساخته نشده استفاده نکنید. استفاده از قطعات غیر فابریک باعث آسیب رسیدن به دستگاه خواهد شد و گارانتی آن باطل می گردد.

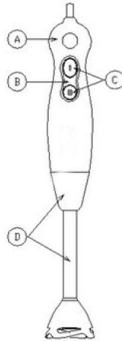
۲. قبل از شروع استفاده، از قرار داشتن صحیح تمام قطعات بر روی دستگاه مطمئن شوید.

۳. در هنگام کارکرد دستگاه، تیغه در حال چرخش می باشد بنابراین جهت جلوگیری از

- خطرات احتمالی، آن را از ظرف بیرون نیاورید تا زمانی که دستگاه را خاموش نمایید.
- ۱۴.** به منظور افزایش طول عمر مفید دستگاه، هرگز آن را بیش از یک دقیقه، بی وقفه و بدون خاموشی، روشن نگه ندارید؛ بگذارید دستگاه در فاصله های معینی (حداقل ۵ دقیقه)، استراحت کند و کاملاً خنک شود.
- ۱۵.** پس از پایان استفاده، حتماً دوشاخه را از پریز برق خارج نمایید.
- ۱۶.** در صورت جابجایی محل زندگی، ولتاژ را بررسی نمایید و از تطابق آن با دستگاه اطمینان حاصل نمایید.
- ۱۷.** در صورتی که دستگاه بطور تصادفی به درون آب افتاد، دوشاخه را سریعاً از پریز برق جدا نمایید و از لمس کردن آب اجتناب کنید.
- ۱۸.** در صورت افتادن و یا ضربه خوردگی دستگاه، آسیب در سیم، دوشاخه و در مجموع هر گونه ایراد در عملکرد، هرگز از دستگاه استفاده نکنید.
- ۱۹.** از پیچاندن، خم کردن و کشیدن سیم دستگاه خودداری نمایید.
- ۱۰.** از کشیدن سیم جهت بیرون آوردن دوشاخه از پریز پرهیز کنید، دوشاخه را نگه دارید و آن را به آرامی از پریز جدا نمایید.
- ۱۱.** هرگز از قطعات جانبی غیرفابریک برای این دستگاه استفاده نکنید زیرا ممکن است باعث آسیب رسیدن به دستگاه و فرد گردد.
- ۱۲.** به هنگام استفاده از دستگاه در نزدیکی کودکان، نظارت کامل و مراقبت های لازم را به عمل آورید.
- ۱۳.** دستگاه را به دور از دسترس کودکان نگه داری نمایید.
- ۱۴.** در صورت مشاهده ایراد در عملکرد دستگاه، با مراکز مجاز خدمات پس از فروش تماس حاصل فرمایید.
- ۱۵.** تمیز کاری و نگه داری دستگاه می بایست طبق دستورالعمل هایی که در این دفترچه آورده شده انجام گردد. قبل از تمیز کاری دستگاه را خاموش و دوشاخه را از پریز برق بیرون آورید.
- ۱۶.** از شستن لوازم جانبی دستگاه در ماشین ظرف شویی پرهیز نمایید.
- ۱۷.** پیش از استفاده، عملکرد دستگاه را بررسی نمایید.
- ۱۸.** از تماس با قطعات آسیب دیده دستگاه (چه قطعات الکتریکی و چه مکانیکی) و همچنین مبادرت به تعمیر دستگاه هم می تواند موجب آسیب و صدمه بیشتر به دستگاه و هم شخص خودتان گردد.
- ۱۹.** هرگز از تمیزکننده های ساینده و خورنده برای تمیز کاری بدنه دستگاه استفاده نکنید زیرا ممکن است باعث خراشیدگی روی سطح آن بشود.
- ۲۰.** موارد موجود در بسته بندی کالا را از دسترس کودکان دور نگه دارید؛ چرا که این مواد (پلاستیک های بسته بندی) می توانند موجب خفگی بشوند.
- ۲۱.** شل بودن پریز برق و یا قرار نگرفتن دوشاخه در پریز بصورت کامل، ممکن است باعث داغ شدن بیش از حد آن شود، بنابراین در صورت مشاهده این مشکل از پریزی سالم استفاده نمایید و جهت تعمیر و یا تعویض دوشاخه به مراکز مجاز خدمات پس از فروش مراجعه نمایید.
- ۲۲.** قبل از استفاده از دستگاه، اطمینان حاصل نمایید که همه اجزا به درستی در جای خود نصب شده اند.
- ۲۳.** از لوازم جانبی که توسط شرکت میگل پیشنهاد نشده، استفاده نکنید.

- ۲۴.** هرگونه سرویس دستگاه باید در مرکز خدمات پس از فروش میگل صورت گیرد.
- ۲۵.** همیشه دستگاه را در فاصله ای زیاد از لبه سطح قرار دهید.
- ۲۶.** هرگز اجازه ندهید سیم دستگاه از لبه سطحی که بر روی آن قرار دارد آویزان گردد، چرا که ممکن است در دسترس کودکان قرار گیرد و خطرات دیگری را به همراه داشته باشد.
- ۲۷.** هرگز اجازه ندهید کابل دستگاه در فضای باز رها باشد به عنوان مثال بین پریش و زیر میز.
- ۲۸.** برای اتصال دوشاخه از پریش برقی مطمئن استفاده نمایید.
- ۲۹.** قبل از خارج کردن دوشاخه از برق و همچنین جدا کردن لوازم از دستگاه، ابتدا اجازه دهید کارکرد تمامی اجزای دستگاه به طور کامل متوقف شود.
- ۳۰.** از استفاده دستگاه در مجاورت آب مثلاً در کنار سینک و ... خودداری نمایید.
- ۳۱.** تغییر رنگ اجزای دستگاه که با میوه های رنگدار در تماس هستند طبیعی است و هیچ تأثیری در کارکرد دستگاه ندارد.
- ۳۲.** هنگام نخستین بار استفاده عادی از دستگاه، خارج شدن اندکی بو و دود از آن امری کاملاً عادی است و دلیلی برای نگرانی وجود ندارد.
- ۳۳.** پس از هر دفعه استفاده، دستگاه و لوازم جانبی آن بطور کامل می بایست تمیز گردد.
- ۳۴.** این دستگاه برای مصارف خانگی و کاربردهای مشابه در نظر گرفته شده است مانند:
- محل آشپزخانه کارکنان در فروشگاه ها، ادارات و سایر محیط های کاری؛
 - خانه های مزرعه؛
 - به وسیله مشتریان هتل، متل و دیگر محیط ها از نوع اقامتی؛
 - محل های استراحت و صرف صبحانه
- ۳۵.** جهت جلوگیری از خطرات برق گرفتگی، از وصل کردن دوشاخه به پریش برق با دست های خیس به شدت خودداری کنید و به هنگام عدم از استفاده از دستگاه دوشاخه را از برق خارج کنید.
- ۳۶.** در شرایط مذکور در ذیل از کالا استفاده نشود:
- اگر بدنه کالا و یا سیم برق آسیب دیده است.
 - اگر کالا از ارتفاعی سقوط کرد، آسیب ظاهری داشت و درست کار نمی کرد.
 - در صورتی که قسمت های الکتریکی دستگاه آسیب دیده باشند.
 - در صورت افتادن دستگاه درون آب و یا مایعات دیگر.
 - در صورت پیش آمدن هریک از موارد بالا، به سرعت سیم را از برق بکشید و با مرکز خدمات پس از فروش تماس حاصل فرمایید. استفاده از دستگاه آسیب دیده می تواند بسیار خطرناک باشد و موجب آتش سوزی و آسیب های جدی گردد.
- ۳۷.** هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید و از تماس کابل و دوشاخه با آب و یا سایر مایعات جلوگیری کنید.
- ۳۸.** استفاده از قطعات جانبی این دستگاه بر روی دستگاه های دیگر و یا هر نوع استفاده دیگر از آن توصیه نمی شود، چرا که احتمال خطر آتش سوزی، برق گرفتگی و سایر آسیب های دیگر را به همراه خواهد داشت.
- ۳۹.** تیغه ها بسیار تیز می باشند، در حین تمیز کاری و در زمان نصب و جدا کردن از دستگاه بسیار مراقب باشید.
- ۴۰.** قبل از سوار کردن و باز کردن قطعات وسیله یا تمیز کردن آن و زمانی که وسیله بدون مراقبت رها می شود، باید همواره تغذیه دستگاه را قطع نمود.

اجزای دستگاه



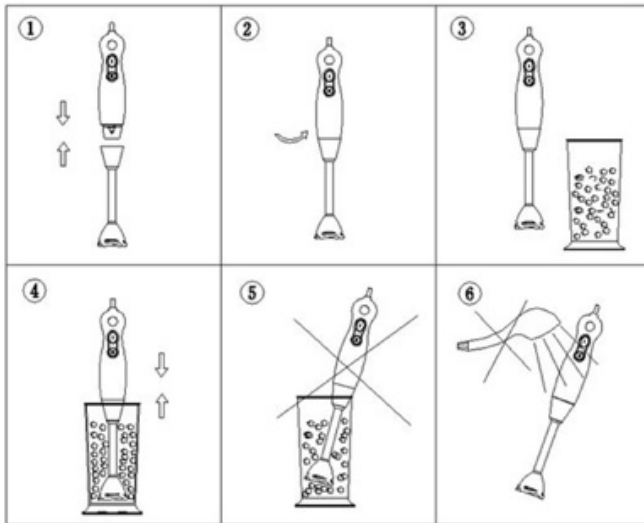
- A. بدنه دستگاه
- B. حلقه تزئینی دور کلید
- C. کلید های اصلی
- D. تیغه

دستور العمل های کار با دستگاه



۱. سوار کردن قطعات

قبل از سوار کردن قطعات، دستگاه را بطور کامل بررسی نمایید و مطمئن شوید که تمامی قطعات (تیغه ها، کابل برق و دیگر قطعات) سالم و در وضعیت مناسب جهت کارکرد قرار دارند. در صورت مشاهده هر گونه خرابی و ایراد در عملکرد، با مراکز مجاز خدمات پس از فروش تماس حاصل فرمایید.



۲. استفاده از دستگاه

- ۱. همانند تصویر ۱، تیغه را بصورت عمودی بر روی دستگاه وصل نمایید و آن را بچرخانید تا بر روی دستگاه قفل شود (تصویر ۲)
- ۲. میوه یا سبزیجات مورد نظر را شستشو دهید و آنها را به اندازه های ۱۵ * ۱۵ میلیمتر

به صورت یکدست برش دهید، میوه و یا سبزیجات برش داده شده را درون ظرف مورد نظر ریخته سپس ظرف را به مقدار متناسب با محتوای داخلی پر از آب نمایید. (تصویر ۳)

۳. دستگاه را همانند تصویر ۴ درون ظرف پُر شده قرار دهید سپس ظرف را با دست چپ نگه دارید و دستگاه را با دست راست، در این هنگام می توانید عملیات میکس را انجام دهید.

نکته: در حین کارکرد دستگاه، از کج کردن آن در ظرف خودداری نمایید. (تصویر ۵)

۴. از فشار بیش از حد دستگاه به ظرف پرهیز نمایید، چرا که این کار ممکن است باعث ایجاد ترک در کف ظرف گردد.

۵. به هنگام پایان فرایند میکس، دوشاخه را از پریز برق خارج کرده سپس تیغه را از دستگاه جدا نمایید و آن را با آب شستشو دهید. جهت تمیز کردن دستگاه از دستمال یا پارچه ای نرم و کمی نمदार استفاده نمایید و هرگز آن را با آب شستشو ندهید. (تصویر ۶)

۳. نکاتی در استفاده

- جهت سرعت بیشتر چرخش موتور، مقدار آب را می بایست متناسب با مقدار مواد غذایی به ظرف اضافه نمایید.
- همیشه می بایست قبل از قرار دادن میوه و گیاه هایی (همانند مرکبات، آناناس، چغندر و دیگر موارد مشابه) پوست آنها را جدا کنید.
- آب سبب سریعآ زرد می شود، جهت جلوگیری از آن می بایست چند قطره آبلیمو به آن اضافه نمایید.

۴. تمیزکاری

- هرگز از ساینده ها، سیم ظرفشویی، بنزین و مواد شوینده ای که دارای اسید می باشند جهت شستشوی دستگاه استفاده نکنید.
- هیچ یک از قطعات و لوازم دستگاه در ماشین ظرف شویی قابل شستشوی نمی باشند.
- ۱. جهت تمیزکاری دستگاه، ابتدا دستگاه را خاموش کرده سپس دوشاخه را از پریز برق خارج نمایید.
- ۲. تیغه را از دستگاه جدا نموده و آن را با آب شستشو دهید.
- ۳. مقداری مایع ظرفشویی درون آب بریزید، تمامی قطعات به غیر از دستگاه را درون آن قرار دهید سپس قطعات را زیر شیر آب بگیرید و آنها را به خوبی شستشو دهید.
- ۴. جهت تمیزکاری دستگاه می توان از پارچه یا دستمالی نرم و کمی مرطوب استفاده نمایید، از فرو بردن دستگاه در آب یا گرفتن آن زیر شیر آب اجتناب کنید.

بازیافت

با توجه به قوانین سازمان حفاظت از محیط زیست، این دستگاه را نباید با زباله های خانگی دور بریزید. بلکه به مرکز خدمات پس از فروش و یا مراکز بازیافت معتبر تحویل دهید.



Sanjeh

شرکت بازرگانی سنجه کیش

خدمات پس از فروش از طریق پست در سراسر کشور

با شماره تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸-۲۱ تماس حاصل فرمایید.



واحد امور مشتریان توضیحات نحوه‌ی خدمات پستی را ارائه خواهند داد.



کالای خود را به مامور پست تحویل دهید.



کالای شما در خدمات پس از فروش مرکزی توسط تکنسین مجرب تعمیر خواهد شد.



کالای تعمیر شده، بازبینی و بسته بندی خواهد شد.



کالا در اسرع وقت توسط مامور پست درب منزل شما، تحویل داده خواهد شد.



مشخصات کالا

• نام کالا: غذاساز دستی

• مدل: GHB 400

• شماره سریال ساخت:

• تاریخ خرید:

• مهر و امضای فروشگاه:

Sanjeh

شرکت بازرگانی
سنجه کیش

• سال خدمات پس از فروش

www.sanjekish.com

www.2328.ir • info@2328.ir



مراکز خدمات پس از فروش:

تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸

دورنگار: ۰۲۱-۲۲۹۰۴۵۲۸

تلفن: ۰۲۱ ۲۲۶۳۰۵۵۸-۹

• تهران، خیابان شریعتی، پایین تر از پل رومی، شماره ۱۷۸

تلفن: ۰۲۱ ۷۷۹۰۵۱۱۵

• تهران، پایین تر از میدان هفت حوض، نرسیده به چهارراه تلفن خانه، پلاک ۴۲۹

مشتری گرامی،

شرکت بازرگانی سنجه کیش (سهامی خاص) در راستای رفاه حال خریداران محترم و به پاس اعتمادی که به این مجموعه داشته‌اند، محصولات برقی خود را تحت پوشش ضمانت ۲۴ ماهه‌ی کاملاً رایگان، شامل: تعویض قطعات، همراه با ارائه‌ی کلیه‌ی خدمات مربوطه و همچنین تأمین قطعات به مدت ۱۰ سال از تاریخ خرید، قرار داده است.

خواهشمند است هنگام خرید کالا موارد زیر را به دقت مطالعه فرمایید:

۱. خواهشمند است هنگام تحویل کالا، اطمینان حاصل نمایید که کالا از لحاظ ظاهری کاملاً سالم است و کسری لوازم ندارد. هرگونه شکستگی و عیوب ظاهری و کسری قطعات پس از تحویل، شامل خدمات مندرج در ضمانت نامه نخواهد شد.

۲. لطفاً پیش از استفاده‌ی کالا، دفترچه‌ی راهنما را به دقت مطالعه نمایید. دستورالعمل‌های ذکرشده و هشدارهای موجود در دفترچه‌ی راهنما، کاربر را در رابطه با نوسانات برق، اتصالات نامناسب، عیب‌یابی و ... آگاه نموده و همچنین نحوه‌ی صحیح نصب دستگاه و قطعات را آموزش می‌دهد (مراکز فروشگاهی و خدماتی ما، آماده‌ی ارائه‌ی آموزش کاربری رایگان به تمامی مشتریان گرامی هستند). برای دریافت دفترچه‌ی راهنمای محصولات به وبگاه www.sanjehkish.com مراجعه نمایید.

۳. لطفاً توجه شود که ایرادات ناشی از عدم رعایت هشدارها و توصیه‌های ذکرشده در دفترچه‌ی راهنما مانند استفاده از آب با درجه‌ی سختی بالا، نادیده گرفتن برچسب‌های هشداردهنده و هر نوع استفاده‌ی صنعتی و/یا غیرخانگی که موجب بروز ایرادات فنی در دستگاه گردد، شامل مزایای ضمانت‌نامه نمی‌گردد.

۴. در طول دوره‌ی ضمانت، هزینه‌ی تعمیرات و نصب قطعات یدکی رایگان بوده ولی قطعات مصرفی مانند انواع فیلترها، پاکت‌ها، لوازم جانبی و .. شامل ضمانت رایگان نخواهند بود.

Sanjeh

شرکت بازرگانی
سنجه کیش

۱۰ سال خدمات پس از فروش

www.sanjehkish.com

www.2328.ir • info@2328.ir



مراکز خدمات پس از فروش:

تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸

دورنگار: ۰۲۱-۲۲۹۰۴۵۲۸

تلفن: ۰۲۱ ۲۲۶۳۰۵۵۸-۹

• تهران، خیابان شریعتی، پایین تر از پل رومی، شماره ۱۷۸

تلفن: ۰۲۱ ۷۷۹۰۵۱۱۵

• تهران، پایین تر از میدان هفت حوض، نرسیده به چهارراه تلفن ختاه، پلاک ۴۲۹

Dear customer!
Thanks for your worthwhile choice and confidence to Migel brand.
We really hope that you enjoy operating this product.

Technical data

Power: 400W

Voltage: 220-240V

Frequency: 50/60Hz



Important safeguards

- Please read this manual carefully before using the product and keep it for future reference.

- Danger

- Do not immerse the unit in water or rinse it under a tap.

- Warning

1. Before connecting the product to the power supply, please check whether the marked voltage of the product is consistent with the local power supply voltage.
2. Do not use the product if the plug, power cord or other components are damaged.
3. If the power cord is damaged, in order to avoid danger, must be replaced by the manufacturer or its maintenance department or similar full-time personnel.

This product shall not be used by persons (including children) who are physically unfit, have sensory or mental disorders or lack relevant experience and knowledge, unless they are supervised or guided by persons responsible for their safety.

Take good care of children and ensure that they do not play with the product and do not allow children to use the product unattended.

The correct assembly must be checked before use. If you find loud noise or vibration, please do not use. And contact the dealer service center.

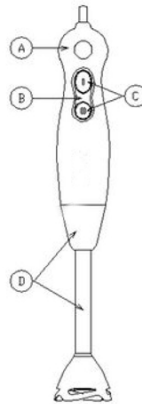
Do not touch the agitator blade with your fingers or other objects during operation. (The mixing blade is very sharp)

- Pay attention

1. This product is for household use only.- Do not use accessories or parts made by other manufacturers.If you use such accessories or components, which may cause damage to the product, the warranty of the product will be void.
2. Before turning on the power supply of the product, make sure that all components are assembled correctly.
3. Place the stirrer leg in the measuring cup while the hand mixer is in operation.
4. Do not let the product run continuously for more than 5 minutes.If you have not finished stirring, please turn off the power and let it cool for 2 minutes before continuing to use.
5. Be sure to unplug the product after use.

Product structure

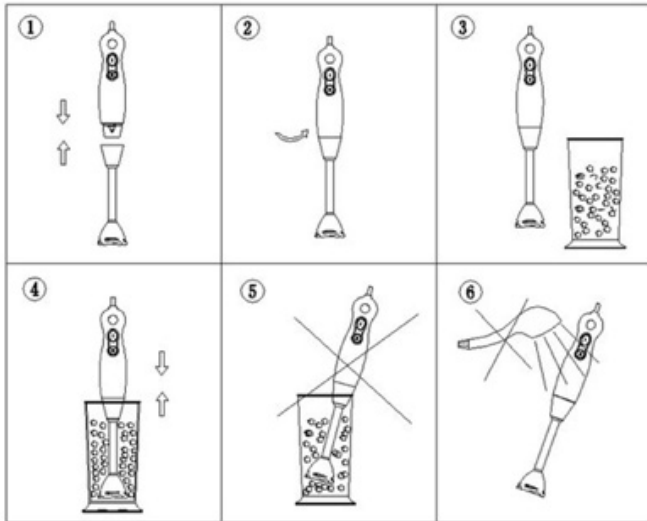
- A. main machine
- B. switch decoration ring
- C. one (two) button
- D. Fine stirring leg assembly



Instructions

1) Assembly:

- Before assembly, it is necessary to check whether the relevant parts are in good condition without power connection to the product.If there is any damage, please give the product to the distributor for repair.



2) Use this product

1. Align the fine stirring leg vertically to the main engine and assemble it in place (Figure). Rotate the stirring head and assemble it in place (Figure).
2. After assembling the products well, wash the fruits and/or vegetables, cut them into 15*15mm uniform shapes and put them into the measuring cup, and add the relative proportion of water (Figure).
3. Put the assembled product into the measuring cup with good food recipe, hold the measuring cup with good food with left hand, hold the main engine with right hand, and stir the food up and down cycle (figure), do not tilt the main engine and stir (figure).
4. Do not stir with too much force, as this may crack the bottom of the measuring cup.

When you have finished stirring the food, please pull out the product power, remove the fine stirring leg, rinse with water, the host machine is scrubbed with dry cloth, do not wash the host machine directly on the tap (figure).

3) Usage Tips

- The food should be mixed with a relative proportion of water to make it stir faster.
- Apples, peanuts, carrots, spinach, melons, tomatoes, potatoes, grapes.

- It is necessary to remove thin or thick skins, such as those of citrus, pineapple and beets.
- If you want walnuts, remove the pit.
- Apple juice turns yellow very quickly. To slow it down, drop a few drops of lemon juice.
- Stir starchy fruits such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes.

4) Cleaning

- Do not use steel wool, abrasive cleaners or corrosive liquids to clean products (e.g. petrol, etc.).
1. Turn off the power of agitator. Unplug from the socket.
 2. Remove the fine stirring head and rinse with clean water (except the main engine).
 3. Put some detergent in warm water to clean all parts except the main engine device, and then put it under the tap for washing.
 4. Wipe the host components with a wet cloth. Never immerse the host device in water or rinse it under the faucet.

Environment friendly disposal



You can help to protect the environment. Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.

MIGEL



English

فارسی

Hand Blender

GHB 400